Navamuni cave inscription undated maybe of the time of Uddyotakeśarin

Amandine Wattelier-Bricout

Author of digital edition: Amandine Wattelier-Bricout

Contributor: Amandine Wattelier-Bricout

Identifier: DHARMA_INSSomavamsin00048

Repository: Somavaṁśin (tfb-somavamsin-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSSomavamsin00048.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-07 18:12 (dbc7acc), last modified 2026-09-09 14:25 (e084837)

Edition

〈1〉

□

śrī-Ācārya{ḥ} kulacandrasya{ḥ} tasya〈2〉 śiṣya-vell(u)-subhacandrasya_ {ḥ}□

〈3〉

śrī-vara(ḥ)-chātra

———

chātra-vij〈ñ〉o

Apparatus

〈1〉 Ācārya{ḥ} ◇ *Ācārya°* R S. — 〈1〉 °candrasya{ḥ} ◇ *candrasya* R S.

〈2〉 śiṣya-vell(u)° ◇ *śiṣya-vellu°* R; *śiṣya-khalla°* B; *śiṣya-racella°* S. — 〈2〉 °drasya_ {ḥ}□ ◇ *°drasya||* R; *°drasya* S.

〈3〉 śrī-vara(ḥ)-chātra ◇ *śrī-dhara-chātra* S • This part of the line situated on the left side of the inscription is omitted by Rajaguru 1966. It is seen as an incomplete and another part of the inscription by Shastri 1995. According to him, the two parts seem to be separate and issued by two different donees. — 〈3〉 chātra vij〈ñ〉o B ◇ *chātra vijño* R; *chātra vi vijo〈.〉* S.

Translation

Homage ! From Subhacandra (originated from) Vellu, disciple of the venerable Master Kulacandra.

The venerable best of pupils.

A learned pupil.

Commentary

The record consists of two parts and is incised between the two inner chambers in the cave. During the fieldtrip in January 2023, I observed that the whole text was anointed by devotees living in the cave. As the name of Subhacandra, disciple of Kulacandra is found inscribed in the same cave (Navamuni cave Inscription of the time of Uddyotakeśarin year 18), it is highly likely that this inscription dates from the reign of Uddyotakeśarin.

Beglar & Cunningham 1882, p. 90 who first noticed this inscription gives the following reading: “Sri acārya Kula Candra, the disciple of Saha Candra Katuriji, *** rest oblitared; another Sri Sravaki Vi***”.

Bibliography

This inscription was noticed first by Beglar & Cunningham 1882, p. 90.

Primary

[B] Banerji, Rakhal Das. 1915–1916. "Inscriptions in the Udayagiri and Khandagiri caves." EI 13, pp. 159–167. Item XV, page 166.

[P] Panigrahi, Krishna Chandra. 1961. *Chronology of the Bhauma-Karas and the Somavaṁśīs of Orissa*. No place. Page 55.

[R] Rajaguru, Satyanarayan. 1966. *Inscriptions of Orissa, vol. 4*. No place: Sri Sarada Press. [URL]. Item 38, pages 242–243.

[S] Shastri, Ajay Mitra. 1995. *Inscriptions of the Śarabhapurīyas, Pāṇḍuvaṁśins and Somavaṁśins, Part II: Inscriptions*. New Delhi: Indian Council of Historical Research; Motilal Bandarsidass. Note 5, page 302.

Secondary

Tripathy, Snigdha. 2010. *Descriptive topographical catalogue of Orissan inscriptions*. New Delhi: Manohar. Page 300.